

宗慎砒尖返過

Health Check Handbook

(日本語/英語/中国語)

NPO 法人 国際文化振興協会

はじめに

わたし えぬびーおーほうじんこくさいぶんかしんこうきょうかい あか ゆた しゃかい めざ
私たちがNPO法人国際文化振興協会は明るい豊かな社会を目指

おお がいこく ひとびと せいかつ こくさいか すす にほん ぶんか
し多くの外国の人々が生活し、国際化が進む日本において文化・

しゅうかん かちかん い ひと にほんじん そうごりかい そくしん
習慣・価値観などを異にするその人たちと日本人との相互理解を促進

こみゆにけーしょん こうりゅう たいわ とお せっきよくてき きょうせい
しコミュニケーション(交流と対話)を通して積極的に「共生」の

あたらし かちかん そうぞう にな て かつどう
ための新しい価値観を創造する担い手として活動しています。

わたし しょうさつし がいこくじん にちじょうせいかつ なか いちばんたいせつ けんこう
私たちはこの小冊子が外国人の日常生活の中で一番大切な健康

かんが うえ まんいちびょうき びょういん いし しょうじょう
を考えた上で、万一病気にかかったときに病院の医師にその症状

せいかく りかい ちんしん ぼじょ りょう
を正確に理解してもらい、問診の補助として利用していただくために

さくせい びょういん い とき じさん いただ さいわ かんが
作成しました。病院に行く時にご持参して頂ければ幸いです。
す。

NPO 法人 国際文化振興協会

. 内科

《頭 部》

ひどい頭痛がします。

I have a terrible headache.

軽い頭痛がします。

I have a mild headache.

頭がくらくらします。

I feel dizzy.

こめかみがずきずき痛みます。

There is a throbbing pain in my temples.

《胸 部》

胸に圧迫感があります。

I have a heavy feeling in my chest.

胸につかえる感じがあります。

I feel blocked up in the chest.

胸がムカムカします。

I feel like vomiting.

しゃっくりが出ます。

I hiccup.

血の混じったたんが出ます。

I cough up bloody phlegm.

. 内科

《遊 何》

遊祐載染壘。

嗟泣隅遊祐。

遊堙。

湊剩僭匯專匯專祐。

《俟 何》

俟何嗟儿独湖。

俟笥饗誼仕。

嗟具伉湖。

械械嬉狼隅。

無蕪揮僮。